



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
20 March 2012  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят шестая сессия

Пункт 115(i) повестки дня

**Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения: назначение судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций**

### **Назначение одного постоянно занятого судьи, одного непостоянно занятого судьи и одного судьи ad litem Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций**

#### **Меморандум Генерального секретаря**

#### **I. Введение**

1. В своей резолюции 62/228, озаглавленной «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций», Генеральная Ассамблея постановила, в частности, создать двухуровневую формальную систему отправления правосудия, состоящую из первой инстанции — Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций — и апелляционной инстанции — Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций.
2. В той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила также, что судьи Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала будут назначаться Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию.
3. Статуты Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала были приняты Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 63/253. Оба трибунала начали свою работу 1 июля 2009 года.
4. 2 марта 2009 года в своем решении 63/417 Генеральная Ассамблея по рекомендации Совета по внутреннему правосудию (см. A/63/489) назначила постоянно занятыми судьями Трибунала по спорам следующих лиц: г-на Мемуду Ибрагима-Карстенса (Ботсвана), г-на Томаса Лакера (Германия) и г-на Винода Булелла (Маврикий). Ассамблея также назначила в качестве непостоянно занятых судей Трибунала по спорам следующих лиц: г-на Гулама Хусина Кадера Мирана (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и г-жу Корал Шоу (Новая Зеландия).



5. В соответствии со статьей 4(4) статута Трибунала по спорам, в которой предусматривается, что судья Трибунала по спорам назначается на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению, и что в качестве переходной меры двое определяемой жеребьевкой судей из первого состава (один судья, занятый в полном режиме, и один судья, занятый в половинном режиме) будут работать три года и могут быть повторно назначены в тот же Трибунал по спорам еще на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению, было необходимо предоставить семилетний срок двум постоянно занятым судьям и одному непостоянно занятому судье и трехлетний срок полномочий одному постоянно занятому судье и одному непостоянно занятому судье, которых следовало определить в результате жеребьевки.

6. В связи с этим в результате проведения жеребьевки было определено, что срок полномочий одного постоянно занятого судьи Трибунала по спорам (судья М. Ибрагим-Карстенс) и одного непостоянно занятого судьи Трибунала по спорам (судья Г. Миран) будет составлять три года. Поскольку их срок полномочий начался 1 июля 2009 года, их трехлетний срок полномочий должен истечь 30 июня 2012 года.

7. В своей резолюции 63/253 Генеральная Ассамблея постановила, в частности, что в качестве временной меры Ассамблея должна назначить в Трибунал по спорам трех судей *ad litem*. Ассамблея подчеркнула, что три судьи *ad litem* должны иметь все полномочия, возложенные на постоянных судей Трибунала по спорам, и должны быть назначены только на один год с 1 июля 2009 года. После этого Ассамблея продлила мандат трех судей *ad litem* до 31 декабря 2012 года решением 64/553 от 29 марта 2010 года и резолюциями 65/251 от 24 декабря 2010 года и 66/237 от 24 декабря 2011 года.

8. 31 марта 2009 года своим решением 63/417 В Генеральная Ассамблея по рекомендации Совета по внутреннему правосудию (см. A/63/489/Add.1) назначила в качестве судей *ad litem* Трибунала по спорам следующих лиц: г-на Майкла Адамса (Австралия), г-на Жана-Франсуа Кузена (Франция) и г-жу Нкемдилем Амелию Изуако (Нигерия). Срок полномочий этих трех судей *ad litem*, выполняющих свои функции соответственно в Нью-Йорке, Женеве и Найроби, начался 1 июля 2009 года. 18 июня 2010 года своим решением 64/417 В Генеральная Ассамблея по рекомендации Совета по внутреннему правосудию (см. A/64/791) назначила судьей *ad litem* Трибунала по спорам в Нью-Йорке г-жу Мэрилин Дж. Каман (Соединенные Штаты Америки) после выхода в отставку судьи Майкла Адамса. Ее срок полномочий начался 1 июля 2010 года.

9. Нынешняя должность судьи *ad litem* стала вакантной в связи с тем, что судья Мэрилин Дж. Каман по личным причинам отказалась от продления ее назначения на дополнительный шестимесячный срок, одобренного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/251 (см. A/65/853).

10. Поэтому Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии необходимо назначить в Трибунал по спорам одного постоянно занятого судью, одного непостоянно занятого судью и одного судью *ad litem*. В соответствии со статьей 4(4) статута срок полномочий постоянного занятого и непостоянно занятого судей будет составлять семь лет. В соответствии с пунктом 42 резолюции 66/237 срок действия мандата судьи *ad litem* будет составлять один год.

## II. Совет по внутреннему правосудию

11. В своем докладе (A/66/664) Совет рекомендовал шесть кандидатов на три вакантные должности в Апелляционном трибунале (судьи Чепмэн, Чинхенго, Куртьяль, Гречану, Йонсен и Луссик). В Трибунал по спорам он рекомендовал двух кандидатов на вакантную должность для работы в полном режиме (судьи Чепмэн и Ибрагим-Карстенс), двух кандидатов на вакантную должность для работы в неполном режиме (судьи Кузен и Миран) и трех кандидатов на вакантную должность судьи *ad litem* (судьи Чепмэн, Йонсен и Луссик).

12. 18 февраля 2012 года судья Йонсен сообщил Совету о том, что он хотел бы снять свою кандидатуру на должность судьи *ad litem* в Трибунале по спорам.

13. Выборы для заполнения вакансий в Апелляционном трибунале состоялись 23 февраля 2012 года; в результате выборов Генеральная Ассамблея избрала в состав Апелляционного трибунала судей Чепмэн, Куртьяль и Луссик. С учетом итогов выборов в Апелляционный трибунал и снятия кандидатуры судьи Йонсена на вакантную должность судьи *ad litem* в Трибунале по спорам судья Ибрагим-Карстенс стал единственным оставшимся кандидатом, рекомендованным Советом, на вакантную должность для работы в полном режиме, и при этом не осталось рекомендованных Советом кандидатов на вакантную должность судьи *ad litem*.

14. В пункте 12 своего доклада (A/66/664) Совет сообщил, что, если Совету будет необходимо представить дополнительные кандидатуры Генеральной Ассамблее, поскольку все кандидаты на должность *ad litem* будут назначены на постоянные должности, Совет сделает это при первой возможности. В связи с этим Совет подготовил добавление к своему докладу (A/66/664/Add.1), в котором он рекомендовал дополнительных кандидатов на вакантную должность постоянно занятого судьи и вакантную должность судьи *ad litem* в Нью-Йорке.

15. В своем докладе Генеральной Ассамблее (A/66/664 и Add.1) Совет рекомендовал Ассамблее для рассмотрения двух кандидатов на вакантную должность для работы в полном режиме, двух кандидатов на вакантную должность для работы в неполном режиме и двух кандидатов на вакантную должность судьи *ad litem*. В этом докладе Совет представил с разбивкой по должности, месту работы и трибуналу фамилии кандидатов, которые он считает подходящими для избрания в Трибунал по спорам.

16. Совет рассмотрел заявления рекомендованных кандидатов в июле и августе 2011 года и провел собеседования с отобранными кандидатами в сентябре 2011 года. Перед собеседованиями были проведены беседы с поручителями и получены письменные рекомендации от двух поручителей по каждому кандидату. Кандидатам было необходимо сдать двухчасовой экзамен для проверки их способностей к письменному изложению и аргументированию, после которого было проведено собеседование продолжительностью 30–45 минут. С разрешения кандидатов Совет затем обратился в соответствующие национальные ассоциации юристов и в Международную ассоциацию юристов с просьбой подтвердить репутацию кандидатов.

17. Для назначения в качестве постоянно занятого судьи Советом были рекомендованы следующие кандидаты:

a) Мемуда Ибрагим-Карстенс (Ботсвана);

b) Даньель Гренье (Канада).

18. Для назначения в качестве непостоянно занятого судьи Советом были рекомендованы следующие кандидаты:

a) Жан-Франсуа Кузен (Франция);

b) Гулам Хусин Кадер Миран (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

19. Для назначения в качестве судьи *ad litem* Советом были рекомендованы следующие кандидаты:

a) Алессандра Гречану (Румыния);

b) Даньель Гренье (Канада).

20. Биографические данные кандидатов приводятся в приложениях к докладу Совета по внутреннему правосудию (A/66/664 и Add.1).

### **III. Порядок действий Генеральной Ассамблеи**

21. Назначение постоянно и непостоянно занятых судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций будет производиться в соответствии со следующим:

a) статут Трибунала по спорам;

b) правилами процедуры Генеральной Ассамблеи;

c) рекомендациями Совета по внутреннему правосудию, изложенными в его докладе Генеральной Ассамблее (A/66/664 и Add.1).

22. Вопрос о назначении судьи Трибунала по спорам рассматривается в статье 4 его статута, которая гласит:

«1. Трибунал по спорам состоит из трех судей, занятых в полном режиме, и двух судей, занятых в половинном режиме.

2. Судьи назначаются Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию в соответствии с резолюцией 62/228 Ассамблеи. Среди судей не может быть двух лиц, имеющих одинаковое гражданство. Должное внимание уделяется географическому распределению и гендерной сбалансированности.

3. Для того чтобы иметь право быть назначенным судьей, лицо должно:

a) иметь высокие моральные качества; и

b) обладать по меньшей мере 10-летним опытом судебной деятельности в области административного права или эквивалентной деятельности в рамках одной или нескольких национальных правовых систем.

4. Судья Трибунала по спорам назначается на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. В качестве переходной меры двое определяемых жеребьевкой судей из первого состава (один судья, занятый в

полном режиме, и один судья, занятый в половинном режиме) будут работать три года и могут быть повторно назначены в тот же Трибунал по спорам еще на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. Нынешний или бывший судья Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций не имеет права работать в Трибунале по спорам».

23. Вопрос о назначении судей *ad litem* Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций в его статуте не рассматривается. Поэтому назначение судей *ad litem* будет производиться в соответствии со следующим:

- a) резолюцией 66/237 Генеральной Ассамблеи;
- b) правилами процедуры Генеральной Ассамблеи;
- c) рекомендациями Совета по внутреннему правосудию, изложенными в его докладе Генеральной Ассамблее (A/66/664 и Add.1).

24. Предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея произвела назначение в Трибунал по спорам одного постоянно занятого судьи, одного непостоянно занятого судьи и одного судьи *ad litem* в результате проведения выборов, принимая во внимание положения пункта 58 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея предложила государствам-членам при выборе судей в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций должным образом учитывать принципы географического распределения и гендерной сбалансированности.

25. Право на избрание имеют только кандидаты, рекомендованные Советом по внутреннему правосудию, фамилии которых указаны в настоящем меморандуме. Выборщики в Генеральной Ассамблее пометят кандидатов, за которых они желают отдать свой голос, проставив в избирательных бюллетенях крестики против их фамилий. Каждый выборщик может проголосовать не более чем за одного кандидата на назначение постоянно занятым судьей, одного кандидата на назначение непостоянно занятым судьей и одного кандидата на назначение судьей *ad litem*.

26. Избранными и, соответственно, назначенными Генеральной Ассамблеей в Трибунал по спорам будут считаться кандидаты, которые получают наибольшее число голосов и наберут большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи.

27. В соответствии с правилами процедуры баллотировка будет продолжаться до тех пор, пока кандидаты в количестве, требуемом для заполнения в Трибунале по спорам мест постоянно и непостоянно занятых судей и судей *ad litem*, не наберут за один или несколько туров голосования большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов.

28. Предлагается сначала провести выборы на должность постоянно занятого судьи в Трибунале по спорам. После его избрания будут проведены выборы на должность непостоянно занятого судьи в Трибунале. После избрания этого судьи будут проведены выборы на должность судьи *ad litem* в Трибунале.